

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
Институт международного образования
Кафедра русского языка как иностранного



«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по учебной работе

Ю. А. Жадаев

2020г.

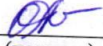
Лингвистический анализ текста

Программа учебной дисциплины
Направление 45.03.02 «Лингвистика»
Профиль «Русский язык и переводоведение»

очная форма обучения

Волгоград
2020

Обсуждена на заседании кафедры русского языка как иностранного
« 20 » января 2020 г., протокол № 6

Заведующий кафедрой  Дмитриева О.А. «20» января 2020 г.
(подпись) (зав.кафедрой) (дата)

Рассмотрена и одобрена на заседании учёного совета Института международного
образования « 07 » февраля 2020 г., протокол № 1

Председатель учёного совета  Дмитриева О.А. « 07 » февраля 2020 г.
(подпись) (дата)

Утверждена на заседании учёного совета ФГБОУ ВО «ВГСПУ»
« 2 » марта 2020 г., протокол № 6

Отметки о внесении изменений в программу:

Лист изменений № _____	_____	_____	_____
	(подпись)	(руководитель ОПОП)	(дата)
Лист изменений № _____	_____	_____	_____
	(подпись)	(руководитель ОПОП)	(дата)
Лист изменений № _____	_____	_____	_____
	(подпись)	(руководитель ОПОП)	(дата)

Разработчики:

Медведева Мария Александровна, ассистент кафедры русского языка как иностранного
ФГБОУ ВО "ВГСПУ".

Программа дисциплины «Лингвистический анализ текста» соответствует требованиям ФГОС
ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (утверждён приказом Министерства
образования и науки Российской Федерации от 7 августа 2014 г. № 940) и базовому
учебному плану по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (профиль «Русский
язык и переводоведение»), утверждённому Учёным советом ФГБОУ ВО «ВГСПУ» (от
« 2 » марта 2020 г., протокол № 6).

1. Цель освоения дисциплины

Формирование у студентов навыков лингвистического анализа текста.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Лингвистический анализ текста» относится к вариативной части блока дисциплин и является дисциплиной по выбору.

Профильной для данной дисциплины является переводческая профессиональная деятельность.

Для освоения дисциплины «Лингвистический анализ текста» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Иностранный язык», «Информационные технологии в лингвистике», «Лингвистические основы перевода», «Основы языкознания», «Практикум по письменному переводу», «Практический курс русского языка», «Русский язык и культура речи», «Современный русский язык», «Теория перевода», «Философия», «Интернет и мультимедиа технологии», «Лингвострановедение», «Литературное редактирование», «Навыки и умения чтения», «Перевод художественных текстов», «Практикум по культуре речевого общения», «Практикум по развитию письменной речи», «Практическая грамматика русского языка», «Предпереводческий анализ текста», прохождения практики «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков».

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «Практический курс русского языка», «Функциональная грамматика русского языка», «Перевод деловых текстов», прохождения практики «Преддипломная практика».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

– владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);

– способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);

– владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);

– способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20);

– владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);

– владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать

– основы теории текста;
– особенности языковой организации стихотворных, прозаических и драматургических текстов;

уметь

– производить лингвистический анализ различных текстов;
– определять тип текста и его функциональные характеристики;

владеть

– основными методами и приемами лингвистического анализа текста;
– навыками нахождения образных средств языка и их анализа.

4. Объём дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		7
Аудиторные занятия (всего)	36	36
В том числе:		
Лекции (Л)	18	18
Практические занятия (ПЗ)	–	–
Лабораторные работы (ЛР)	18	18
Самостоятельная работа	72	72
Контроль	–	–
Вид промежуточной аттестации		ЗЧ
Общая трудоемкость	часы	108
	зачётные единицы	3

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Теоретические основы лингвистического анализа текста	Лингвистический анализ текста как учебная дисциплина. Предмет и задачи лингвистического анализа текста. Место лингвистического анализа текста в системе языковедческих дисциплин, его связи с другими нефилологическими дисциплинами.
2	Текст как объект лингвистического анализа	Понятие о тексте. Текстовые категории. Строение текста. Текстовые единицы. Основная мысль и проблема в тексте. Информации в тексте. Связность текста. Средства связи в тексте. Виды связи единиц текста. Средства выражения цельности. Типы текстов.
3	Лингвистическое исследование текста	Язык художественной литературы и литературный язык. Своеобразие языка художественной литературы как искусства слова. Методы исследования текста и

		методы анализа языковой системы и языковых единиц.
4	Комплекс языковых средств	Фонетические, словообразовательные, морфологические, лексические, синтаксические ресурсы текстов в их комплексе.
5	Способы выражения авторской позиции в художественном тексте	Текст как способ реализации индивидуально-авторской картины мира. Образ автора как текстообразующая категория художественного текста. Языковая личность писателя. Образ автора как центральный элемент образной системы текста. Способы объективации образа автора.
6	Методы и приемы лингвистического анализа текста	Рассмотрение языковых средств в пределах данного текста. Семантико-стилистический метод. Лингвостилистический эксперимент. Сопоставительно-стилистический метод. Вероятностно-статистические приемы анализа текста.
7	Специфика лингвистического анализа различных текстов	Особенности лингвистического анализа лирического текста. Лингвистический анализ эпического произведения. Лингвистический анализ языка драматического произведения.

5.2. Количество часов и виды учебных занятий по разделам дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРС	Всего
1	Теоретические основы лингвистического анализа текста	1	–	1	11	13
2	Текст как объект лингвистического анализа	2	–	2	11	15
3	Лингвистическое исследование текста	2	–	2	10	14
4	Комплекс языковых средств	4	–	4	10	18
5	Способы выражения авторской позиции в художественном тексте	2	–	2	10	14
6	Методы и приемы лингвистического анализа текста	2	–	2	10	14
7	Специфика лингвистического анализа различных текстов	5	–	5	10	20

6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

6.1. Основная литература

1. Бабенко Л. Г. Филологический анализ текста. Основы теории, принципы и аспекты анализа [Текст] : учебник для студентов филол. спец. вузов / Л. Г. Бабенко. - Екатеринбург : Деловая кн., 2004 ; М. : Академический Проект, 2004. - 462,[1] с..

2. Болотнова Н. С. Филологический анализ текста [Текст] : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по спец.032900 - Рус. яз.и лит. / Н. С. Болотнова. - 4-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 529 с.

6.2. Дополнительная литература

1. Бабенко, Л. Г. Филологический анализ текста. Практикум [Текст] : учеб. пособие для студентов филол. спец. вузов / Л. Г. Бабенко, Ю. В. Казарин. - Екатеринбург : Деловая кн., 2004 ; М. : Академический Проект, 2004. - 398 с..

2. Водяха А. А. Филологический анализ текста : учеб.-метод. комплекс для студентов филол. фак. отделений заочного обучения / А. А. Водяха, К. И. Декатова ; Федер. агентство по образованию, ГОУ ВПО "Волгогр. гос. пед. ун-т", Каф. общего и славяно-рус. языкознания. - Волгоград : Изд-во ВГПУ "Перемена", 2007. - 39 с..

3. Водяха А. А. Филологический анализ текста [Текст] : учеб.-метод. пособие для студентов филол. спец. педвузов / А. А. Водяха, К. И. Декатова ; Волгогр. гос. пед. ун-т, Каф. общего и славяно-рус. языкознания. - Волгоград : Перемена, 2005. - 86 с.

7. Ресурсы Интернета

Перечень ресурсов Интернета, необходимых для освоения дисциплины:

1. Электронная библиотечная система IPRbooks. URL: <http://iprbookshop.ru>.
2. Электронная гуманитарная библиотека. – URL: <http://www.gumfak.ru>.

8. Информационные технологии и программное обеспечение

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

1. Комплект офисного программного обеспечения.

9. Материально-техническая база

Для проведения учебных занятий по дисциплине «Лингвистический анализ текста» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Учебные аудитории для проведения лекционных и лабораторных занятий, оснащенные учебной мебелью, аудиторной доской.
2. Комплект переносного презентационного оборудования.

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина «Лингвистический анализ текста» относится к вариативной части блока дисциплин и является дисциплиной по выбору. Программой дисциплины предусмотрено чтение лекций и проведение лабораторных работ. Промежуточная аттестация проводится в форме зачета.

Лекционные занятия направлены на формирование глубоких, систематизированных знаний по разделам дисциплины. В ходе лекций преподаватель раскрывает основные, наиболее сложные понятия дисциплины, а также связанные с ними теоретические и практические проблемы, даёт рекомендации по практическому освоению изучаемого материала. В целях качественного освоения лекционного материала обучающимся рекомендуется составлять конспекты лекций, использовать эти конспекты при подготовке к практическим занятиям, промежуточной и итоговой аттестации.

Лабораторная работа представляет собой особый вид индивидуальных практических занятий обучающихся, в ходе которых используются теоретические знания на практике, применяются специальные технические средства, различные инструменты и оборудование. Такие работы призваны углубить профессиональные знания обучающихся, сформировать умения и навыки практической работы в соответствующей отрасли наук. В процессе

лабораторной работы обучающийся изучает практическую реализацию тех или иных процессов, сопоставляет полученные результаты с положениями теории, осуществляет интерпретацию результатов работы, оценивает возможность применения полученных знаний на практике.

При подготовке к лабораторным работам следует внимательно ознакомиться с теоретическим материалом по изучаемым темам. Необходимым условием допуска к лабораторным работам, предполагающим использованием специального оборудования и материалов, является освоение правил безопасного поведения при проведении соответствующих работ. В ходе самой работы необходимо строго придерживаться плана работы, предложенного преподавателем, фиксировать промежуточные результаты работы для отчета по лабораторной работе.

Контроль за качеством обучения и ходом освоения дисциплины осуществляется на основе рейтинговой системы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов. Рейтинговая система предполагает 100-балльную оценку успеваемости студента по учебной дисциплине в течение семестра, 60 из которых отводится на текущий контроль, а 40 – на промежуточную аттестацию по дисциплине. Критериальная база рейтинговой оценки, типовые контрольные задания, а также методические материалы по их применению описаны в фонде оценочных средств по дисциплине, являющемся приложением к данной программе.

11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является неотъемлемой частью процесса обучения в вузе. Правильная организация самостоятельной работы позволяет обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, способствует формированию навыков совершенствования профессионального мастерства.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время включает в себя подготовку к аудиторным занятиям, а также изучение отдельных тем, расширяющих и углубляющих представления обучающихся по разделам изучаемой дисциплины. Такая работа может предполагать проработку теоретического материала, работу с научной литературой, выполнение практических заданий, подготовку ко всем видам контрольных испытаний, выполнение творческих работ.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине представлено в рабочей программе и включает в себя:

- рекомендуемую основную и дополнительную литературу;
- информационно-справочные и образовательные ресурсы Интернета;
- оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

Конкретные рекомендации по планированию и проведению самостоятельной работы по дисциплине «Лингвистический анализ текста» представлены в методических указаниях для обучающихся, а также в методических материалах фондов оценочных средств.

12. Фонд оценочных средств

Фонд оценочных средств, включающий перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания и методические материалы является приложением к программе учебной дисциплины.